



To taub txog txoj kev lis dej num hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb

(Understanding the Special Education Process — Hmong version)

Cov lus piav qhia me ntsis rau cov niam txiv

Cov qib lus hais mus no yog cov lus piav qhia me ntsis txog txoj kev lis dej num hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb. Cov qib lus no tsis yog sau los qhia txhua kauj ruam los yog qhia kom txhij txhua. Cov qib lus no qhia tias dab tsi yuav tshwm sim tawm los pib txij li thaum tau xa tus me nyuam npe tawm mus kom muaj kev ntsuam xyuas thiab thaum txheeb pom tias nws muaj ib qho tsis taus tiag mus txog rau thaum tsim tau tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej (Individualized Education Program, tsab ntawv IEP). Txoj kev lis dej num no yuav pib txij thaum ib tug (cov tub txawg hauv tsev kawm ntawv, niam txiv, los sis lwm tus) tau xa tus me nyuam npe tawm mus muab kev ntsuam xyuas thawj zaug. Yuav muab cov qib lus no coj los piav kom meej mus ntxiv.

1. Niam txiv los sis cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv los sis lwm tus hais kom muaj kev ntsuam xyuas; niam txiv pom zoo ua ntawv zias.

2. Ntsuam xyuas tiav. Kev txiav txim siab txog qhov muaj cai tau.

4. Muaj cai tau cov kev pab.

5. (a) Tsim tau tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej los (tsab ntawv IEP). (b) Tau txheeb xyuas qhov chaw kawm ntawv. (Tej zaum yuav yog ob lub rooj sib tham los muaj.)

7. Niam txiv pom zoo.

8. Kev sab laj npaj tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej txhua xyoo.

10. Niam txiv pom zoo.

11. Teev hnuab pib muab cov kev pab nyob hauv tsab IEP mus.

3. Tsis muaj cai. *

6. Niam txiv tsis pom zoo. *

9. Niam txiv tsis pom zoo. *

*Mus saib [PACER.org/parent/php/php-a25h.pdf](https://www.pacer.org/parent/php/php-a25h.pdf) daim ntawv hais txog xeev Minnesota txoj kev kho lus los yog hu rau PACER, tus xov tooj yog (952) 838-9000.

Txoj kev lis dej num no yuav mus zoo li cas

1. Tej zaum niam txiv, cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, tus kawm ntawv los sis lwm tus yuav hais kom muaj kev ntsuam xyuas. Yog koj hais kom muaj kev ntsuam xyuas los txheeb xyuas seb koj tus me nyuam puas muaj ib qho tsis taus thiab puas tsim nyog muab kev kawm ntawv tshwj xeeb los pab rau, koog tsev kawm ntawv yuav tsum muab kev ntsuam xyuas tus me nyuam kom thoob. Yog tsev kawm ntawv tsis kam muab kev ntsuam xyuas, tsev kawm ntawv yuav tsum sau ntawv qhia meej thiab qhia koj txoj cai rau koj. Tsev kawm ntawv yuav hais kom koj tso cai ua ntawv zias rau kev ntsuam xyuas thawj zaug.
2. Ib pab kws txuj paub haj tom thiab koj yuav los xyuas qhov ntsuam xyuas tau thiab txheeb xyuas seb koj tus me nyuam puas muaj cai tau txais cov kev pab nyob hauv txoj kev kawm ntawv tshwj xeeb.
3. Yog koj tus me nyuam tsis muaj cai tau, tsev kawm ntawv yuav qhia kom meej rau koj thiab txoj kev lis dej num tsuas los xaus li no xwb. Tiam sis, yog koj tsis pom zoo nrog qhov lawv ntsuam xyuas tau, koj muaj cai hais kom muaj kev ntsuam xyuas faj seeb txog kev kawm (Independent Educational Evaluation, IEE). Ib tug tub txawg uas tsis ua hauj lwm rau hauv tsev kawm ntawv yuav los lis qhov kev ntsuam xyuas no. Koog tsev kawm ntawv yuav tsum them qhov nqi ntsuam xyuas no los yog lawv yuav tsum qhia tau meej rau hauv lub rooj kho ob tog lus ncaj ncees tias qhov lawv ntsuam xyuas tau ntawd yeej raug lawm.*
4. Yog koj thiab koog tsev kawm ntawv pom zoo tias koj tus me nyuam muaj cai tau cov kev pab, koj thiab cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv yuav los npaj koj tus me nyuam txoj kev kawm ntawv tus kheej nyob hauv ib lub rooj sab laj npaj txoj kev kawm. Koj yog ib tug tseem ceeb ntawm pab neeg tuaj sib tham no. Qee lub xeev yuav hu lub rooj sab laj no txawv los muaj.
5. Tsab ntawv IEP yuav teev muaj cov kev pab tshwj xeeb uas koj tus me nyuam xav tau raws li tau txheeb pom nyob hauv kev ntsuam xyuas, nrog rau cov hom phiaj kawm ntawv uas koj tus me nyuam yuav kawm kom tau hauv ib xyoos, thiab cov kev kawm (objectives) los yog qhov teev xyuas (benchmarks) saib qhov kawm tau mus. Pab neeg no yuav txheeb xyuas seb cov kev pab twg yuav tau muab sau rau hauv tsab ntawv IEP, thiab yuav muab coj los pab nyob rau qhov twg thiab cov kev hloov kho tib si. Ntau zaus. ib lub rooj sab laj xwb los yeej npaj tau tsab ntawv IEP no thiab txheeb xyuas tau qhov chaw kawm lawm. Tej zaus mas yuav tsum muaj lwm lub rooj sab laj los tham txog qhov chaw kawm (ib txwm hu tias kev sab laj txog qhov chaw kawm).

Qhov chaw koj tus me nyuam mus kawm yuav tsum yog qhov chaw nws tau kawm nrog ib tsoom (Least Restrictive Environment, LRE) thiab yog qhov chaw zoo tsim nyog raws li qhov tus me nyuam kawm tau. Nws yuav tsum mus kawm hauv chaw sawv daws kawm thiab tau txais cov kev pab nrog, ntshe yog pab neeg no txheeb tau tias tus me nyuam yuav kawm tsis tau dab tsi nyob hauv qhov chaw ntawd txawm yuav muaj tus pab qhia ntxiv thiab muaj cov kev pab los txhawb rau. Koj yog ib tug ntawm pab neeg uas yuav txiav txim siab tias yuav muaj cov kev pab hom twg rau koj tus me nyuam thiab yuav muab cov kev pab no tuaj pab nws rau qhov twg.

6. Yog koj tsis pom zoo nrog tsab ntawv IEP thiab/los sis qhov chaw kawm, koj yuav tsum xub hais nrog pab neeg npaj tsab ntawv IEP seb puas yuav hloov tau. Yog koj tseem tsis pom zoo thiab, koj muaj cuab kav siv koj txoj cai hais kom muaj kev sib kho raws txoj cai, uas yog cov kev sib kho lus xaiv tau.*
7. Yog koj pom zoo ua ntawv zias nrog tsab ntawv IEP thiab qhov chaw kawm lawm, koj tus me nyuam yuav tau txais cov kev pab li tau sau cia nyob hauv tsab ntawv IEP. Tsev kawm ntawv yuav sau ntawv qhia rau koj txog qhov koj tus me nyuam kawm tau ntawv yam tsawg los yuav tsum npaum li qhov lawv qhia rau cov niam txiv ntawm cov me nyuam uas tsis muaj qhov tsis taus. Koj muaj cuab kav hais kom pab neeg npaj kev kawm no tuaj sib tham yog tsab ntawv qhia kev kawm tau ntawv qhia tias yuav tau muaj kev hloov kho qhov nyob hauv tsab ntawv IEP.

*Mus saib [PACER.org/parent/php/php-a25h.pdf](https://www.pacer.org/parent/php/php-a25h.pdf) daim ntawv hais txog xeev Minnesota txoj kev kho lus los yog hu rau PACER, tus xov tooj yog (952) 838-9000.

-
8. Pab neeg npaj kev kawm no yuav sib tham yam tsawg ib xyoos twg ib zaug los tham txog kev kawm tau ntawv thiab sau cov hom phiaj tshiab los sis cov kev pab tshiab rau hauv tsab ntawv IEP. Tam li leej niam leej txi, koj muaj cuab kav pom zoo los sis tsis pom zoo nrog qhov hloov kho ntawd. Yog koj tsis pom zoo, koj yuav tsum sau ntawv qhia tias koj tsis pom zoo.
 9. Yog koj tsis pom zoo nrog tej kev hloov kho nyob hauv tsab ntawv IEP, koj tus me nyuam yuav tau txais cov kev pab uas tau teev tseg nyob hauv tsab ntawv qub mus ntxiv kom txog thaum koj thiab tsev kawm ntawv hais haum lawm. Koj yuav tsum nrog cov nyob hauv pab neeg no tham txog qhov koj txhawj txog. Yog koj yeej tseem tsis pom zoo nrog tsab ntawv IEP mus ntxiv, koj muaj ntau txoj hau kev ua tau, nrog rau qhov hais kom muaj kev twv xyuas ntxiv los sis kev ntsuam xyuas faj seeb txog kev kawm (IEE), los sis kho qhov tsis pom zoo ntawd raws li txoj kev kho raws txoj cai.*
 10. Koj tus me nyuam yuav tau txais kev kawm ntawv tshwj xeeb mus ntxiv yog pab neeg no pom zoo tias yuav tsum muaj tej kev pab ntawd rau nws. Tsev kawm ntawv yuav tsum muaj kev rov ntsuam xyuas yam tsawg 3 xyoos twg ib zaug los xyuas seb koj tus me nyuam puas muaj cai tau txais cov kev kawm ntawv tshwj xeeb mus ntxiv thiab txiav txim siab seb nws xav tau hom kev pab twg.

*Mus saib [PACER.org/parent/php/php-a25h.pdf](https://www.pacer.org/parent/php/php-a25h.pdf) daim ntawv hais txog xeev Minnesota txoj kev kho lus los yog hu rau PACER, tus xov tooj yog (952) 838-9000.